




*Entdecken Sie das pulsierende Herz
der Region Emilia-Romagna*

Discover the beating heart of Emilia-Romagna



IFIMOLAFENZA
tourism company



*Entdecken Sie das pulsierende
Herz der Region
Emilia-Romagna*

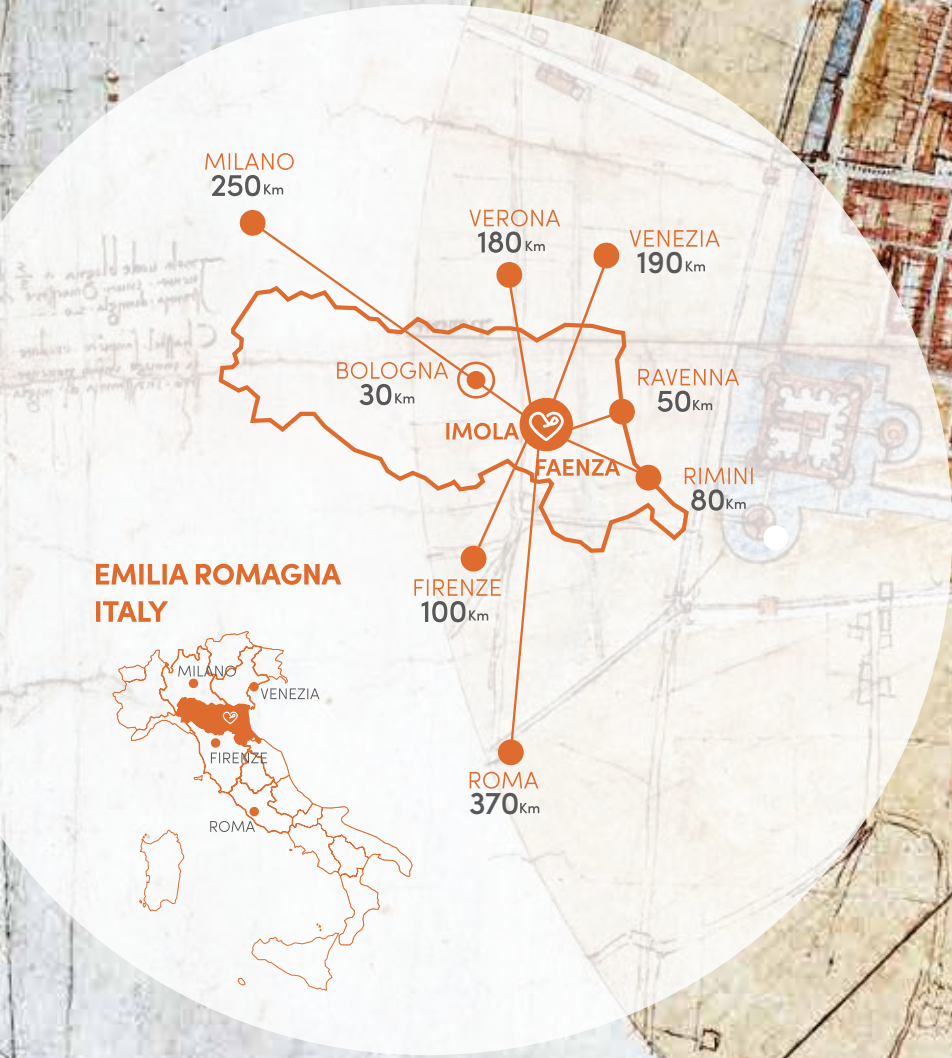
Discover the beating heart of Emilia-Romagna

Das Gebiet von Imola und Faenza liegt am Übergang zwischen den Regionen Emilia und Romagna und wird von der antiken Römerstraße Via Emilia gekreuzt. Es steht für Motoren, Kunst, Natur, Wellness und gute Küche. Ein Tourismusgebiet im Landesinneren zwischen Adriaküste und Bologna, durch das sich sowohl der Regionalpark „Vena del Gesso Romagnola“ als auch vier Flusstäler (Sillaro, Santerno, Senio und Lamone) ziehen. Im Zentrum die Keramikstadt Faenza und Imola mit der internationalen Rennstrecke Autodromo Enzo e Dino Ferrari.

The Imola-Faenza territory, crossed by the street named Via Emilia, extends along the border between the region of Emilia and Romagna. Land of engines, art, nature, well-being and good cooking. A tourist area in the hinterland between the Adriatic Coast and the city of Bologna, crossed by the Regional Park named La Vena del Gesso Romagnola and the valleys of four rivers (Sillaro, Santerno, Senio and Lamone). At the center of all there is Faenza, ceramics city, and Imola with its Enzo and Dino Ferrari International Circuit.

Lage

Where we are



Erfahren Sie mehr über die Angebote, Events und Besuchswege der Region, informieren Sie sich auf der interaktiven Karte zu den Sehenswürdigkeiten und entdecken Sie die einzelnen Orte mittels 360°-Panoramaaufnahmen und erweiterter Realität. Scannen Sie den QR-Code und laden Sie die mobile App des Touristikunternehmens IF Imola Faenza Tourism Company herunter. GeoIF geht mit Ihnen auf Reisen!

Discover the offers, the events and the itineraries of the territory, consult the points of interest on the interactive map and explore the places with 360° panoramas and augmented reality! Scan the QR code and download the mobile APP named IF Imola Faenza mobile APP, GeolF moves with you!

GeoIF



Thematische Bereiche

thematic areas

Land der Motoren, wo Geschwindigkeit und Technik sich miteinander verbinden, um die Emotion des dröhnenden Asphalt Wirklichkeit werden zu lassen. Unternehmen, die beim Bau von Autos und Motorrädern ganz vorne mitspielen, und Events, die PS-Begeisterte einfach nicht verpassen dürfen. Und dann natürlich die Autorennstrecke von Imola, ein aufregender Ort, an dem Autos und Motorräder Renngeschichte geschrieben haben.

Land of motor, where speed and technique come together to create the emotion of a rumble on the asphalt. There are companies that excel to make of cars and motorcycles, and events that are inevitable for passionate people. And the Circuit of Imola, an exciting place that marked the history of racing cars and motorcycles.

Land der Kunst. Die Kunst der Keramikerstellung: Hier, wo der Ton geformt und so lange verarbeitet wird, bis daraus ein weltweit einzigartiger Gegenstand entsteht. Baukunst, die von den Menschen hier über Jahrhunderte weiterentwickelt wurde, sodass hübsche Dörfer, strenge mittelalterliche Festungen sowie elegante Renaissance-Palais entstanden sind.

Land of Art. The art of ceramics, which is born by modeling this ground and working it until it becomes a unique object in the world. The art of building, made by man through the centuries, the charming villages and Medieval fortresses or elegant Renaissance palaces.

Land der Kulinarik. Eine Entdeckungsreise hin zu den Spitzenprodukten dieser Region, die vielleicht sogar direkt beim Hersteller probiert werden: bei den Landwirtschaftsbetrieben, auf den Lernbauernhöfen, in den Kellereien, in der Ölmühle von Brisighella, wo das überaus geschätzte Olivenöl Brisighella DOP gepresst wird, und in der Landesvinothek Enoteca Regionale in Dozza.

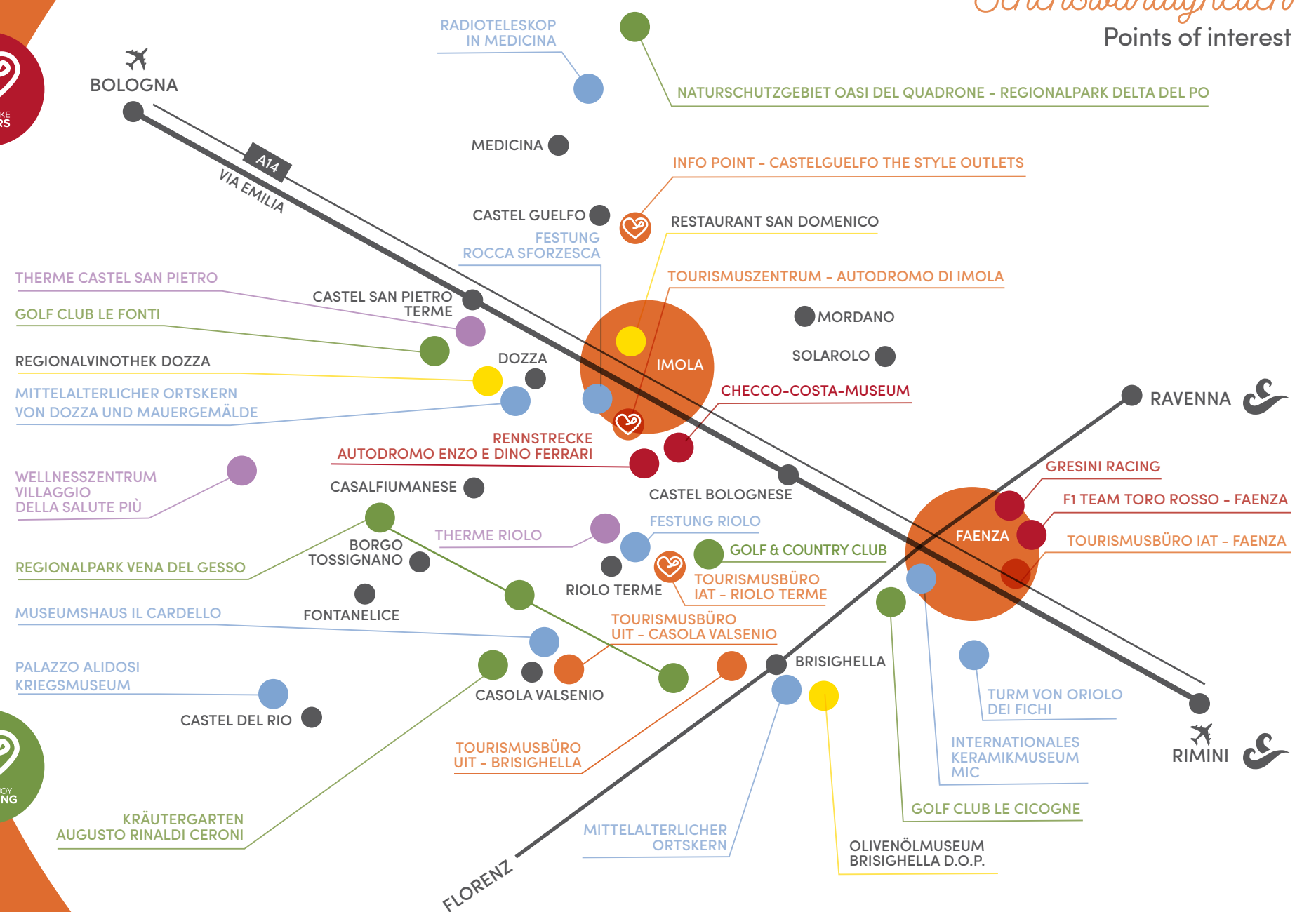
Land of taste. On a journey to discover its excellence products, maybe tested directly by the producers: on farms, in the cellar of educational farms, in the olive mill of Brisighella, where the high-quality olive oil is produced, or in the Dozza Regional Winehouse.

Land der Entspannung. Finden Sie in den mitten im Grünen gelegenen Thermalbädern mittels Thermalwasser, Heilschlämmen und professionellen sowie erfahrenen Massagen wieder zurück zu Form und Gleichgewicht.

Land of relax. To regain form and balance thanks to the thermal waters, therapeutic muds, massages made by skilled hands in thermal baths wrapped in the green.

Land der Abenteuer. Erleben Sie den ruhigen Alltag in den kleinen Dörfern, entdecken Sie überraschende Landschaften und leben Sie die Gastfreundschaft und Fröhlichkeit unserer Landsleute. Mit dem Fahrrad oder zu Fuß durch den Regionalpark „Vena del Gesso Romagnola“, vorbei an seltenen Pflanzen und faszinierenden Naturgrotten.

Land to explore. To discover the peaceful rhythm of life in small villages, to find surprising landscapes, to test the hospitality and joy of our people. By bike or on foot in the Parco della Vena del Gesso Romagnola, among rare plant species and fascinating natural caves.





**IF YOU LIKE
MOTORS**



**Besuch der
Rennstrecke**
Racetrack Visit
**Streckenrundfahrt
mit Bus und Shuttlebus**
Racetrack lap on
Safety Car /
Shuttle / Autobus



**Oldtimer-
Rundfahrt**

Tours and activities
on board
of vintage cars

Simulationen
Simulator
experience



**Besuch des
Ayrton-Senna-
Denkmals**
Visits to Senna's
Memorial





IF YOU LIKE
MOTORS

Orte und Topadressen Sites and excellences of the territory

Autodromo Enzo e Dino Ferrari - Imola
Enzo and Dino Ferrari Racetrack

Ayrton-Senna- und Gilles-Villeneuve-Denkmal - Imola
Senna & Villeneuve Memorial

Multimediales Digitalmuseum Checco Costa - Imola
Multimedial & digital Museum Checco Costa

Tourismuszentrum Autodromo - Imola
Racetrack tourist hub

Sammlung Benito Battilani - Imola
Battilani's Motorcycles Private Collection

Oltimerclub „Club Romagnolo Auto e Moto d'Epoca“ - Imola
Club of vintage cars and motorbikes

Gresini Racing Team - Faenza
Gresini Racing MotoGP, Moto2 e Moto3

F1 Team Toro Rosso - Faenza
Scuderia F1 Toro Rosso - Faenza



IF YOU LIKE
MOTORS

Tourismusleistungen

Tourist services

Besuch im Digitalmuseum

Tour of Multimedial & digital Museum Checco Costa

Tourismuszentrum / Info / Store / Simulationshalle

Tourist hub - info point / Merchandising Store / Simulator Room

Besuch der Rennstrecke mit Rundfahrt

Visit and touristic racetrack lap
on Safety Car / Shuttle / Autobus

Oldtimer-Rundfahrt mit Tourismusangebot

Tour and activities on board of vintage cars

Besuch der Sammlungen, Fabriken und Museen im Motorvalley

Tour of the collections, factories and museums
of Motorvalley

Wichtigste Events

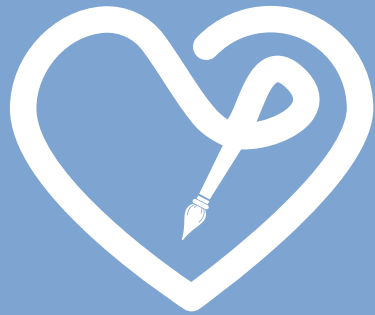
Main events

Historic Minardi Day - Imola - Mai / may

FIM Superbike World Championship - Imola - Mai / may

Tauschmesse des Oldtimerclubs Crame
Imola - September / september

MXGP Motocross Imola - September / september



IF YOUR PASSION IS
ART

Führung durch
den mittelalterlichen
Ortskern
von Brisighella

Guided tour
of the Medieval Village
in the city
of Brisighella

Besuch des
internationalen
Keramikmuseums
MIC in Faenza

Visit to the MIC
International
Museum of Ceramics
in Faenza

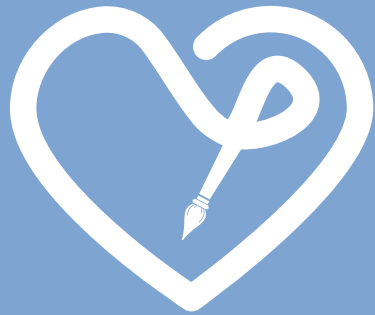
Besuch der
historischen Gasse
„Via degli Asini“
in Brisighella

Visit to the historic
street named
Via degli Asini
in Brisighella

Workshops
und Töpferkurse
in den Keramikateliers
von Faenza

Courses and Ceramics
Workshops in
the artisan workshops
of Faenza ceramists





IF YOUR PASSION IS
ART

Führung durch
den mittelalterlichen
Ortskern von Dozza
und Besichtigung
der Mauergemälde

Guided tour
of the medieval village
in the city of Dozza
and its painted walls



Workshops
und didaktische
Aktivitäten in der
Festung Riolo Terme

Workshops
and educational
activities at the
fortress in Riolo Terme
of fourteenth-century



Gioca Museo
Workshops
und Animation
für Kinder

Gioca Museo
Workshops and
animations
for children



IF YOUR PASSION IS
ART

Orte und Topadressen

Sites and excellences of the territory

Festung Rocca Sforzesca - Imola
Sforza Fortress

Museum San Domenico, Städtische Kunstsammlungen - Imola
San Domenico Museum – City Art Collections

Diözesanmuseum - Imola
Diocesan Museum

Palazzo Tozzoni - Imola
House Museum Palazzo Tozzoni

Internationale Klavierakademie - Imola
International Piano Academy

Theater Ebe Stignani - Imola
Ebe Stignani Theatre

Mittelalterlicher Ortskern von Dozza und Mauergemälde
Dozza medieval village and painted walls

Theater Masini - Faenza
Masini Theatre

Mittelalterlicher Ortskern und Romanische Pfarrkirche von Tho - Brighisella
Brisighella medieval village and romanesque church

Palazzo Milzetti und Nationalmuseum für Neoklassizismus in der Romagna - Faenza

Palazzo Milzetti and National Museum of the Neoclassical Age in Romagna

Museumshaus Il Cardello und Romanische Abtei Valsenio - Casola Valsenio

House Museum Il Cardello and romanesque Abbey of Valsenio

MIC / Internationales Keramikmuseum - Faenza
MIC - International Museum of Ceramics

Keramikmuseum Carlo Zauli - Faenza
Carlo Zauli Museum of Ceramics

Landschaftsmuseum Apennin Faenza und Festung Riolo - Riolo Terme

Museum of Landscape of the Faenza's Apennines and fourteenth century Fortress of Riolo Terme

Freiluftmuseum Angelo Biancini - Castel Bolognese
Angelo Biancini Open Air Museum

Museum für Krieg und Gotenstellung - Castel del Rio
Gothic Line and War Museum



IF YOUR PASSION IS
ART

Tourismusleistungen

Tourist services

Kurse und Keramik-Workshops mit Besuch der Keramikateliers von Faenza

Ceramic courses and workshops with visits to Faenza's artisan shops

Giocamuseo und themenorientierte didaktische Führungen für Kinder mit Besuch der Museen

Giocamuseo - educational lab for children with a visit to the Museums

Wichtigste Events

Main events

Musikfestival - Imola in Musica Imola - Juni / june

Mittelalterfest Niballo - Palio di Faenza - Faenza - Juni / june

Mittelalterfest - Brisighella - Juli / july

Renaissance-Fest - Castel del Rio - Juli / july

Festival „Casola è una Favola“

Casola Valsenio - Juli - August / july - august

Emilia Romagna Festival

Imola / Faenza / Riolo Terme Juli - September / july - september

Frogstock Riolo Terme - August / august

Argillà Italia / Ceramica (Biennale für Keramikunst)

Faenza - September / september

MEI Faenza - September / september

Il Barbarossa Medicina - September / september

Biennale del Muro Dipinto (Kunstbiennale)

Dozza - September / september

Fantastika (Fantasy-Biennale)

Dozza - September / september



IF YOU LOVE
TASTE

Besuch der Ölmühle und Verkostung des Olivenöls D.O.P. sowie anderer typischer Produkte: Artischocke „Carciofo Moretto“, Schweinefleisch „Mora Romagnola“, Zwiebel „Scalognò di Romagna“

Visit to the Olive Oil Mill with Oil Tasting D.O.P. and other typical products: Moretto artichoke, Mora Romagnola - a breed of pig, Romagna's shallot

**Degustationskurse
des italienischen
Sommelierversbands**

Tasting Courses Italian
Sommelier Association

**Workshops
und Kochkurse
mit Haubenköchen**

Workshops and
cooking classes with
starred chefs

**Geführte
Weinverkostungen
Guided Wine
Tastings**





IF YOU LOVE
TASTE

Orte und Topadressen

Sites and excellences of the territory

Regionalvinothek Enoteca Regionale Emilia Romagna - Dozza
Emilia Romagna Regional Winehouse

Slow-Stadt - Castel San Pietro Terme
Slow City

Slow-Stadt - Brisighella
Slow City

Olivenölmuseum - C.A.B.
Landwirtschaftsgenossenschaft Brighella
Oil Museum - Agricultural Cooperative in Brisighella

Tourismusleistungen

Tourist services

Kochkurse und Workshops mit Haubenköchen
Cooking workshops with with starred chefs

**Geführte Weinverkostungen mit Sommeliers
des italienischen Sommelierverbands**
Wine tastings with professional sommeliers

Besuch von Kellereien und Weinernten mit Flaschenabfüllung
Visit to wineries and harvest with the production of bottle of wine

Besuch der Ölmühle mit Verkostung des Olivenöls DOP
Visit to the mill, with olive oil tasting d.o.p.



IF YOU LOVE
TASTE

Wichtigste Events

Main events

Fest für Polenta, Bisò & Sabadò Solarolo - Januar / january

Maccheroni-Fest - Polenta-Fest

Borgo Tossignano - Faschingsdienstag / mardi gras

Fest der Pié Fritta

Fontanelice - Ostermontag / easter monday

Very Slow Italy Slow-Messe

Castel San Pietro Terme - April / april

Fest der Artischocke Carciofo Moretto

Brisighella - Mai / may

Weinfest „Il Vino è in Festa“ - Dozza - Mai / may

Landwirtschaftsmesse Santerno - Imola - Juni / june

Giugno Castellano Castel San Pietro - Juni / june

Fest der Zwiebel „Scalognò di Romagna IGP“ - Riolo Terme - Juli / july

Volksfest von Medicina, Medicipolla - Juli / july

„Calici di Stelle“ - Imola und Faenza - August / august

Steinpilz-Fest - Castel del Rio - August / august

Honigbörse und Honigfest - Castel San Pietro Terme September / september

Kastanien-Fest - Castel del Rio - September / october

Fest der vergessenen Früchte und Maronen in Casola Valsenio

Casola Valsenio - Oktober / october

Baccanale - Imola - November / november

4 Feste auf drei Hügeln Ferkel, Fuchsbirne,
Trüffel und Brisighella-Olive - November / november

Torrone-Fest - Faenza - Dezember / december



IF YOU WANT
RELAX

Kräutergarten
Casola Valsenio
Workshops
Menü mit aromatischen
Kräutern und Blüten

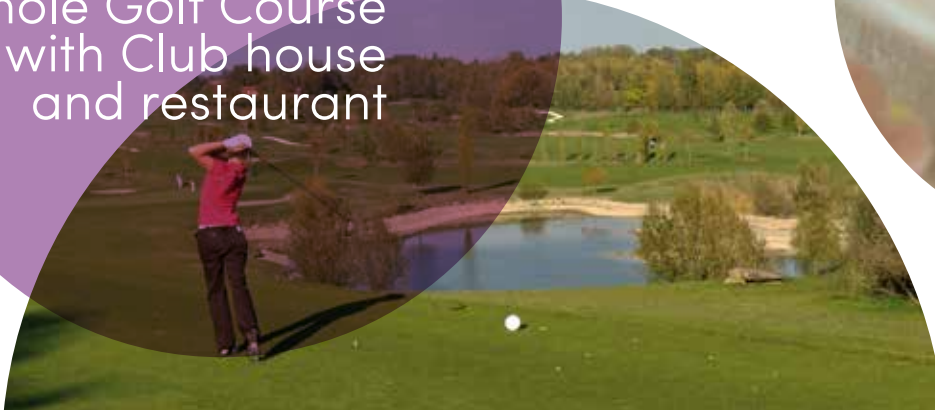
Herb Garden
Casola Valsenio
Educational workshops
Menu with aromatic
herbs and flowers

Hochzeiten
Catering &
Wedding an
einzigartigen
Locations
Wedding
& catering
in unique venues



Golfplatz 18 Loch
Club-House
mit Restaurant

18 hole Golf Course
with Club house
and restaurant



Romantische Auszeit,
Acquapark, Wellness,
SPA und Massagen

Romantic escape,
Acquapark Wellness,
SPA and massages



Orte und Topadressen Sites and excellences of the territory

Therme Castel San Pietro
Castel San Pietro Spa Thermal Baths

Therme Riolo Bagni
Riolo Spa Thermal Baths

Therme Villaggio della Salute Più
Villaggio della Salute Più Thermal Baths

Riolo Golf- und Country-Club
Golf course and club House

Golf Club Le Fonti - Castel San Pietro Terme
Golf course, club House & Restaurant

Museumshaus Il Cardello - Casola Valsenio
House museum il Cardello - wedding location

Kräutergarten "Augusto Rinaldi Ceroni" - Casola Valsenio
Augusto Rinaldi Ceroni Herb Garden



IF YOU WANT
RELAX

Tourismleistungen

Tourist services

Wellness-Wochenenden, Thermalbehandlungen

Wellness weekend and spa treatments

Location und Catering für Hochzeiten und Events

Wedding and events locations & catering

Wichtigste Events

Main events

Notte Celeste Fest der Thermenwellness

Riolo Terme / Castel San Pietro Terme - Juni / june

Lavendel-Fest und Notte Viola

Casola Valsenio - Juni / june

Internationale Golf-Turniere

Castel San Pietro Terme - das ganze Jahr über / all year

Romantisches Brisighella,

ein Dorf im Kerzenschein - Juni / june



IF YOU ENJOY
EXPLORING

Regionalpark Vena
del Gesso Romagnola
Regionalpark Delta del Po
Romagna's Gypsum Vein
Regional Park
& Delta del Po Park

**Speläologische
Besichtigungen**
Speleological cave
visits and tours

Workshops
und Programm
für Schulen
Workshops
and experiences
for school

**Autodromo –
Rennsport
und Training**
Racetrack rental
for professional
sports activities
and training



**Mountainbike-
Ausflüge**
Trekking,
Nordic-Walking,
Reiten
Mountain bike
excursions
Trekking,
Nordic walking,
Horse riding





IF YOU ENJOY
EXPLORING

Orte und Topadressen

Sites and excellences of the territory

Internationale Rennstrecke Autodromo Enzo e Dino Ferrari - Imola
Open Days - MTB - Handbike - Radtourismus

Enzo e Dino Ferrari International Racetrack - Imola /
Open Days - MTB - Handbike - Cycling

Regionalpark Vena del Gesso Romagnola

Romagna's Gypsum Vein Regional Park

Romagna4bike - MTB Trail - MTB-Rundstrecke über 205 km

Romagna4bike - Mountain bike trail loop of 205 km

Gessi-Radweg / Park-Radwege - Region Emilia Romagna

Regional Cycling loop bike courses

**Park-Höhenweg - Regionalpark Vena del Gesso,
Etappe Castel del Rio - Brisighella**

Trekking course in the Romagna's Gypsum Vein Regional Park

**Gipsy und der Zauber der Zeit, geologischer Lehrpfad
und Zentrum für Umwelterziehung**

„La Casa del Fiume“ - Borgo Tossignano

Geological educational path & environmental
education center La Casa del Fiume

**Naturschutzgebiet „Oasi del Quadrone“
und Naturpark Delta del Po - Medicina**

Quadrone Natural Reserve & Delta del Po Park

Sant'Antonio-Weg

Camposampiero, Padova / La Verna, Arezzo

Sant'Antonio trail hiking route

**Naturpark „Parco del Carné“
und Tanaccia-Grotte - Brisighella**

Carné Park & Tanaccia Cave

Re-Tiberio-Grotte - Riolo Terme

Cave of king Tiberius

Dante-Weg - Ravenna/Faenza/ Firenze

Dante Alighieri trail hiking route



IF YOU ENJOY
EXPLORING

Tourismusleistungen

Tourist services

Nutzung der Rennstrecke für sportliche Aktivitäten

Use of the Circuit track for sports activities

Geführte Mountainbike-Touren

Guided mountain bike tours

Trekking auf den Wanderwegen des Parks

Trekking along the paths of the park

Speläologische Besichtigung der Grotte

Visits in caves

Wichtigste Events

Main events

Gran Fondo Cassani - Faenza - März / march

Weltwassertag Santerno-Tal - März / march

Fest im Regionalpark Vena del Gesso Romagnola

Mai - Juni / may - june

Blühende Kräuter - Casola Valsenio - Mai / may

Naturalmente - Imola - Mai - Juni / may - june

Rally di Romagna Mountainbike - Juni / june

Carrera Autopodistica

Castel San Pietro Terme - September / september

Wettkampf Tre Monti - Imola - Oktober / october

Wettkampf Halbmarathon Italien Imola -

Internationale Rennstrecke

Autodromo Enzo e Dino Ferrari - Oktober / october

Speleopolis Nationales Höhlenforschartreffen

Casola Valsenio - November / november



IFIMOLAFENZA
tourism company

IF Imola Faenza Tourism Company
Piazza Ayrton Senna da Silva, 2
40026 Imola (BO) Italien

+39 0542 25413 - Büro Imola
+39 0546 71044 - Büro Riolo Terme
www.imolafaenza.it
info@imolafaenza.it

